

WHAT IS A BRACERO? / ¿QUE ES UN BRACERO?

DEFINITION \ DEFINICIÓN

Definition: Main Entry: bra·ce·ro
Pronunciation: \brä- ser-(,)ō, - se-(,)rō\
Function: noun
Inflected Form(s) plural: bra·ce·ros
Etymology: Spanish, laborer, from brazo arm, from Latin brachium
Date: 1920
Definition: a Mexican laborer admitted into the United States under a legal contract basis to work in agriculture and railroads.

Definición: Principal registro: Bracero
Pronunciación: Bra- ce- ro.
Función: nombre o sustantivo
Forma (s) modulada (s) plural: Braceros
Etimología del idioma Español: Trabajador, usando sus brazos.
Palabra procedente del Latin: brachium
Fecha en que se inicia el término Bracero, 1920.
Definición: Un trabajador Mexicano admitido dentro de los Estados Unidos, bajo las bases de un contrato legal para trabajar en los campos de agricultura y vías ferrocarriles.

HATS \ SOMBREROS

Bracero hats were not only valuable as protection from the sun, but the various styles identified what region of state of Mexico the bracero came from.

Los sombreros que usaron los Braceros, no solamente fueron valubles como protección para el sol; sino la gran variedad de estilos que identificaban cada región y estado de México de donde provenía cada grupo de Braceros.

CLOTHING \ VESTUARIO

Multi-layered clothing helped to protect Bracero workers from the hot sun, dust and cold winters.

Ropa multi-gruesa para ayudar a proteger a los Braceros de las altas temperaturas provenientes del sol, la tierra y de las bajas temperaturas del invierno.

HANDS \ MANOS

Calloused hands were important. Hands were inspected to make sure they had callouses (evidence of having worked in agriculture) before being accepted into the Bracero Program.

Las manos callosas debido a trabajos del campo, fueron muy importantes. Las manos fueron inspeccionadas para asegurar que ellos habían trabajado en agricultura. Este fue un requisito para ser aceptados dentro del Programa Bracero.

TOOLS \ HERRAMIENTAS

The short - handled hoe also known as “El Cortito” was a common tool used by braceros. This tool forced braceros to bend and stoop all day long leading to severe back injuries.

In the 1970s El Cortito became a potent symbol of the United Farm Workers Movement who led a seven-year battle to banish it from California’s fields in 1975.

El azadón, utilizado como instrumento para cultivo de tierras. También conocido como El cortito esta herramienta fue la más común utilizada por los Braceros. Sin embargo, esta herramienta usada en largas jornadas, les provocó severas heridas en sus espaldas.

En 1970, “El cortito” se convirtió en un símbolo de la Unión del Movimiento de los Trabajadores del Campo quienes lideraron una batalla de siete años, que los desterró de los campos de California en 1975.